

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 294

**Rubrik:** Publications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gall: "Brussels." Mr. Charles Noll, Zurich: "The Origin of the English Language." Mr. Hermann Frank, Zurich: "The Swiss Landsgemeinden."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Do the British have too much sport?" Proposer, Mr. W. Meyer, Zurich; Opposer, Mr. H. Bracher, Burgdorf.

"Can a religion, based upon reason and science, satisfy the heart of men?" Proposer, Mr. L. Haas, Zurich; Opposer, Miss Ida Birri, Basle.

"Which country is more prosperous, an agricultural or a commercial country?" Proposer for Commerce, Mr. Rob. Spinner; Proposer for Agriculture, Mr. Ernst Bantli.

The Swiss Mercantile Society and the Swiss Institute had a most interesting Lecture given by Mr. Tinckner on "Etymology and Morphology," in the English language.

SWISS LEGATION.

With regard to the dinners given to members of the Swiss Colony by the Swiss Minister and Madame Paravicini on March 31st and April 2nd, we are requested to add to our article in last week's S.O., that the following were asked to dine but were prevented from accepting the invitation: M. Baer, President of the N.S.H., and Mme. Baer; Mlle. Baer; M. Dupraz, President of the Fonds de Secours, and Mme. Dupraz; M. Baume, Vice-President of the Fonds de Secours, and Mme. Baume; Mme. Halperin; Mlle. Notari.

VACANCIES IN SWITZERLAND.

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- D 1247 Schokolademeister, Fachmann; für Konfiserie- und Schokoladefabrik der Ostschweiz.
E 1292 Fachmann der Hosenränder-Fabrikation, auf allen Gebieten der Fäbrication durchaus bewandert, mit Ausweisen über längere Praxis in ähnlicher Stellung, zur Leitung der Konfektionsabteilung einer Hosenränderfabrik.
G 1285 Chef-mincur, pour exploitation de carrières dans le Jura neuchâtelois.
G 1419 Maurer-Polier, durchaus selbständiger auf Eisenbeton; für Fabrikneubau.
H 1306 Glasbläser, für die Fäbrication von Messapparaten, Betriebskontrollapparaten und dgl. Nach dem Kanton Zürich.
H 1424 Holzschnneider und Anreisser, mit langjähriger Praxis, sowie Kenntnis der Baupläne, für das Zuschneiden, Aufreissen und Reissen; für grosses Zimmerergeschäft in Basel.
H 1481 Optiker-Refraktionist, gelernter Optiker; nach Zürich.
J 1453 Werkmeister in Strickwarenfabrik, branchetüchtiger; nach Zürich.
J 1482 Strickmeister; nach Zürich.
L 1191 Papierer-technicien, connaissant à fond la fabrication du papier et ayant suivi une école professionnelle papetière; pour fabrication de papier de la Suisse romande.
M 1269 Contremaître-savonnier très expérimenté; pour fabrication de savon de la Suisse romande.
N 1273 Electricien-mécanicien s'autos, parlant le français, pour le tour (bobinage) et l'équipement; pour garage à Lausanne.
N 1391 Wickler, für elektro-mechanische Werkstätte am Bodensee.
N 1456 Mechaniker, durchaus selbständiger, für die Reparatur von Fahrrädern, Nähmaschinen, Stickmaschinen, Hohlraumnäähmaschinen, Sattler-Schuhmacher und andern Handwerkermaschinen, sowie von Kraft-Betriebsanlagen; als Leiter eines Geschäftes im Kanton Thurgau.
N 1457 Säge-Schmid, gelernter, erfahrener, auf Kreis- und Kaltsägen; für Werkzeugfabrik im Kanton Zürich.
O 1137 Polisseur et l'opérateur de filières en diamant; pour la Suisse romande.
P 1313 Statistiker und Einkaufskontrollleur, erstklassiger mit langjähriger Warenhauspraxis, zur Überwachung des Einkaufs-Budgets, der gesamten Statistik und zur praktischen Mitarbeit; für grosses Warenhaus in Zürich.
R 1159 Jockey, mit Berufsausweisen; nach dem Kanton Zürich.
R 1279 Stallmeister, in der Pferdepflege erfahrener, absolut zuverlässiger und solider; für Stallung von ca. 12 Pferden (Rassentiere) in erstklassigem Hotel des Engadins.
S 1237 Ingenieur auf Kältemaschinen Spezialist auf Frigorotoren; für Maschinenfabrik im Kanton Zürich.
S 1369a Englisch-Lehrerin, mit Auslandspraxis, die womöglich auch in den Fächern der Primarschulstufe Unterricht erteilen kann und das Diplom besitzt; nach dem Kanton Graubünden.
S 1437 Walzwerk-Ingenieur, selbständiger; für Eisenwerk der Nordschweiz.
S 1500 Betriebs-Techniker für Seidenstrumpf-fabrik, mit mehrjähriger Praxis auf diesem Spezialgebiet; nach dem Kanton Zürich.

- S 1438 Klavier-Techniker, Fachmann; für Klavierbaugeschäft der Ostschweiz.
S 1525 Architekt-Kunsthistoriker, als Redaktor einer Zeitschrift für Wohnungsbau und Wohnkultur, Erfahrung im Verlagswesen.
U 1406 Tennis-Lehrer, erstklassiger; für Tennis-Club im Kanton Bern.
S 35 Diplomierte Ingenieure, ca. 30 jährig, perfekt italienisch und englisch sprechend, mit wenigstens 3 jähriger industrieller Praxis; hohes Einkommen, meistens auswärtige Beschäftigung; nach der Toscana (Italien).

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. 5d.
138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.
138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer 6d.
139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer 5d.
139. Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmittthener 5d.
140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach 5d.
140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller 5d.
142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer 5d.
142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flüttsch 5d.
143. Der Laufen, von Emil Strauss 4d.
143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer 1/1
144. \*Die Quelle, von Ernst Eschmann 4d.
145. †Don Correa, von Gottfried Keller 4d.
146. Porzellanpeter, von Anders Heyster 5d.
147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.
150. (Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf 4d.
151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser 5d.
152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser 4d.
1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny 1/1-
1/2. La Femme en gris, par H. Südermann 1/1-
1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/1-
1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/1-
1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/1-
1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/1-
1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/1-
1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/1-
1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden 1/1-
2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe 6d.
2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre 6d.
2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
2/6. Adventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Lambert 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2 stamps) to Publishers, The Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2. and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000 Reserves - - £1,400,000

The WEST END BRANCH opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3 1/2 per cent. until further notice.

SWISS CHORAL SOCIETY Conductor - Mr. ROD. GAILLARD.

ANNUAL CONCERT

Thursday, 28th April, at 8.30 p.m. prompt

MORTIMER HALL, 93, Mortimer Street, W.1

(near Oxford Circus).

Assisted by STELLA CAVALLI, MADELEINE THEILER, Soprano. A.L.C.M. Pianist. RODOLPHE GAILLARD, A. BOSSERT, Baritone. Violonist.

Admission: Reserved 3/-, Unreserved 2/4 (inclusive).

TICKETS can be obtained from: Mr. J. Manzoni, 42, Kimberley Gardens, N.4 (Telephone: Clissold 4376). Mr. E. Ritzmann, 99, Gresham St., E.C.2. the Hon. Sec., S.O.S., 74, Charlotte St., W.1. or any other member of the Choir.

UNION CHRETIENNE

de jeunes gens de langue française (fondée en 1885), groupe de jeunes - Suisses, Français et Belges -

Locaux indépendants. Se réunit les

MARDI SOIR à 7.30 h. à 15, UPPER BEDFORD PLACE, W.C.1.

Le Secrétaire-général reçoit tout les jours de 1.30 h. à 6.30 h. et de 7.30 h. à 10 h. du soir.

Cordiale invitation à tous les jeunes gens.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française.)

Dimanche, 17 Avril.—Pâques, 11h. et 6.30. Cultes de fête avec Ste. Cène. M. R. Hoffmann-de Visme.

Lundi, 18 Avril.—Promenade à Leith Hill. Rendez-vous 9.45 Waterloo Station, quai No. 4. Invitation à chacun.

BAPTEME.

Eric Victor Adolphe ESCOFFEY, né le 15. Oct. 1926, fils d'Arnold et de Louisa née Blouzel, de Genève - le 10. Avril 1927.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Ostersonntag, den. 17 April 1927.—Gottesdienst 11 Uhr.—Heilig. Abendmahl, Gesangssolo. 7 Uhr —Heilig. Abendmahl. Am Ostermontag: Ausflug: Nacheres wird nach den Gottesdiensten bekannt gegeben.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche. Mittwoch. 3-5 Uhr. im Foyer Suisse. Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Friday, April 22nd, at 8 p.m.—SWISS INSTITUTE: Debate at 35, Fitzroy Square, W.1. Thursday, April 28th.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Concert at Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1. Thursday, April 28th, at 8.30 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Concert at Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1. Friday, April 29th, at 8 p.m.—SWISS INSTITUTE: "A Topical Talk" by J. F. Green, Esq., at 35, Fitzroy Square, W.1. Saturday, May 28th, at 2.30 p.m.—SWISS SPORTS at the Herne Hill Athletic Ground.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.

MAURICE BRUSCHWEILER

High-class Beef & Pork Butcher

TELEPHONE: 42, SNOWFIELDS, HOP 3188. LONDON BRIDGE, S.E.1

Schweizer Spezialitäten.

- Kalbs-Roladen
Kalbs-Blätzli
Kalbs-Voressen
Echte Schweizer Schübli, Landjäger, Cervelas, Wienerli, Bratwurst, etc.
Geflügel aller Art
Geräucherte Schincken und Ochsenzungen in allen Grössen
Kalbsbraten, gerollt und gespickt
Kalbsbrust zum füllen
Kalbs-Nierenbraten, etc.
Schweinebraten, gerollt
Rindsbraten, gespickt
Rindsroladen

These sausages can also be had at Jackson's, Moorfields; the 'Swiss Hotel', Old Compton Street, and all first-class Continental shops.